

池袋の路面電車と  
まちづくりの会 会報

# iとらむ

第2号

2004年10月

発行/池袋の路面電車とまちづくりの会  
〒171-0022 東京都豊島区南池袋2-22-1  
電話03-3971-6111  
<http://www.ikebukuro-21.jp/>

「iとらむ」…「とらむ」は新型路面電車のこと。「i」はikebukuroに人と環境に優しい  
「愛=i」のあるまちづくりを願う、この会の理念を表しています。



## Contents ▶▶▶▶▶ 目次

- 池袋の未来図…2.3
- 新しい都市交通システム…4.5
- iとらむ寄席…6 Voice、Q&A…7
- INFORMATION…8

# Feature ▶▶▶▶ 池袋の未来図

## ▶▶ LRT (ライト・レール・トランジット)

現在3路線を候補に、それぞれの可能性を探っています。サンシャイン方面は、サンシャインとワールド・デジタル・タワー(仮称)への足に、放26方面(東池袋方面)は、都電と地下鉄有楽町線との接続、環5-1方面(雑司ヶ谷方面)は、雑司ヶ谷地区への足と都電との接続、とどれも魅力的な路線です。

## ▶▶ 帝京平成大学

時習小学校跡地に新たな大学が造られます。一日約4000人が行き来し、地域一帯に新たな人の流れが生まれるでしょう。

## ▶▶ ワールド・デジタル・タワー(仮称)

今話題の日本一(世界一?)の高さを誇るデジタル電波塔。新たな豊島区の観光資源として、日本国内のみならずアジアや世界各地からの観光客を呼び込める施設として大いに期待されています。(イラストはイメージ図ですので、具体的な設計や計画を示す物ではありません。)

## ▶▶ 環状5-1号周辺

日の出小学校跡地周辺の再開発など地域全体の活性化プランも前向きに検討されています。

## ▶▶ 環状5-1号(都市計画道路)

環5-1は地上と地下とに分かれます。地上部分はトランジット・モール化も念頭においた生活道路として整備し、そこにLRTが走ります。地下部分は、東急ハンズとアマラックストヨタの間の道が地下に潜り千登世橋方面に抜けます。これにより大多数と考えられる通過車両(池袋に用事のない車)は駅前を通る必要がなくなり、駅周辺の道路事情が大きく変わります。また地下鉄13号線もこの下を通ります。



## ③ サンシャイン方面

## ▶▶ 東池袋四丁目再開発

2棟の建物を中心に、第1地区は現在建築中です。約580世帯の住宅やIT化図書館、24時間利用可能を目指した劇場などができます。今後第2地区を含め周辺が再開発される予定です。LRT計画は再開発事業と同時期に行う事により、敷設計画が容易になりますので、今が絶好の機会です。

## ① 放26方面

## ② 環5-1方面

## この地図は池袋東口の近未来の想像図です

LRTは街の発展に欠かせない足になることでしょう。環5-1計画により池袋に用事のない通過車両が減少すれば、LRTの駅前乗り入れも夢ではありません。更に都電との相互乗り入れ、西口や隣接地域への路線の延伸など、可能性はどんどん広がります。LRTは未来の池袋と豊島区を変える大いなる一歩になる事でしょう。

みみずく資料館

雑司ヶ谷公園

イラスト/吉田 孝(創造システム)

◀◀◀◀ New Traffic system

# 新しい都市交通システム



国内でも新型LRTが走行(富山県高岡市)

自動車のドア・ツー・ドアの移動ができ、非常に便利ですが、走行中も駐車時も一人に対して大きなスペースを必要とし、環境負荷も大きい。そのため、高密度な都市においては自動車だけで全ての交通を賄うことは不可能です。社会が過度に自動車へ依存することによる道路渋滞・環境破壊・交通事故・中心市街地衰退といった問題の解決

## 新しい都市交通システム



ドレスデン(ドイツ)



リンツ(オーストリア)



ウィーン(オーストリア)



モンペリエ(フランス)



リヨン(フランス)

これらはヨーロッパで実際に走っているLRTの写真です。

これらはヨーロッパで実際に走っているLRTの写真です。低床式で乗り降りがやすく、新しい技術が沢山使われています。既存の路面電車(いわゆるチンチン電車)とは外観も中身も大きく異なる、新しい交通システムです。



## ◀◀◀◀ Strasbourg



ストラスブール(フランス)

「ストラスブールに学んで、LRTを実現しよう」(日本に欠けている環境都市交通政策)

ストラスブールは、車優先社会により1960年路面電車が廃止された。その後、大気汚染、交通渋滞の問題から新しい都市交通システムが模索され、1989年LRT導入を推進する新市長が誕生した。当初「車を規制すると買い物客が減る」と商店街が反対、しかし対話で合意形成に至り、5年後の1994年LRTが完成すると、空洞化していた都心部には買い物客が戻ってきた。最適なLRTを実現させたこの街は、良のお手本である。  
白石真人(株)アズマックス

### 3 駐車場なしで人を呼込める

「お買物二千円以上で駐車場無料」といったサービスは、そのコストをお店が負担しています。例えばLRTに「法人会員制」を導入し、会員は来店客へLRT割引券や無料券を配り、その利用量だけコスト負担することとします。それにより、駐車場無料サービスと同じ仕組みでお店はお客を呼び込めます。

また海外では、ショッピングモールから自動車を出してLRTと歩行者が共存し活性化している都市もあります。

### 池袋でのLRT実現に向けて

LRTを作ると建設費と運営費で大幅赤字となり、税金の投入や沿線商店・企業の負担が求められるという心配があるでしょう。しかし、LRTは建設費が安く、創意工夫により非常に便利にできるので、多くの利用者を得て独立採算で実現できる可能性は充分にあります。それについては、別の機会にご紹介します。

阿部等(NPO法人交通ビジネス研究会)

### 1 人、まち、環境にやさしい

LRTは、排ガスや交通事故がなく、上下移動が少なく、駅間も短く、人にやさしい交通システムです。道路の中央でなく歩道寄りを行かせれば、歩道から手軽に乗り降りでき、高齢者や身障者はもちろん健康者にもやさしいユニバーサルデザインになります。バスと違って、どこを走ってどこへ行くかが分かりやすく、安心して使えます。

### 2 車や地下鉄より便利で安上がり

LRTは、専用軌道・交差点優先信号・優れた走行性能といった創意工夫をすれば、マイカーより短時間で移動でき、目的地近くに駐車場がなく右往左往することもありません。

LRTの建設費は地下鉄の十分の一以下で、同じコストではるかに高密度な路線ネットワークを作れます。将来は、池袋を中心に豊島区内の各所がLRTで行き来でき

違法駐車や放置自転車はさらに悪質です。LRTは、池袋駅へ人を運んだら引返すので、車両の留置や待機スペースが要りません。さらに、沿線へ駐車場・駐輪場を設けて池袋駅とはLRTで行き来する「パーク&ライド」と「サイクル&ライド」により、池袋駅直近へ自動車や自転車を持ち込む必要を少なくできます。

LRTは、一人当りのエネルギー消費や環境負荷が自動車と比べてはるかに少なく、環境にやさしいです。



### 財政難の時にこそ

作：逢井亭登来夢  
●ご隠居さん・奥鴨在住(79) ●奥様・大塚出身(68)  
●若旦那・池袋在住(40)  
※注釈、若旦那は誕生日を迎え40歳(前厄です)になりました。  
プレゼントは受付けておりますが、入会はもっと受付けております。

**奥様**「あつちよつと、若旦那！」  
**若旦那**「お早うございます。どうしたんですか？」  
**奥様**「朝、ウチの人新聞読んでから機嫌が悪いのよ。若旦那の事ブツブツ言っていたから言っちゃったのよ。若旦那はそれほど間抜けじゃない、あんないい男はいないよって」  
**若旦那**「それほどでも(汗)…」  
**奥様**「そうしたら、『おまえ間男しているな、あいつの肩ばっかり持つから怪しいと思った』っていうのよ」  
**若旦那**「へえ〜！奥様も元氣ありますね〜！相手は誰ですか？」  
**奥様**「あなたのことよ、若旦那」  
**若旦那**「お邪魔しました。帰ります…：さようなら…」

**奥様**「待ちなさい、頼むから、お爺さんの話を聞いてやってくれない？本当は若旦那と話したくて待っているんだから」  
**若旦那**「分かりましたよ。しょうがない。え〜っ、こんにちは、えっ〜ご隠居さま…：こん・に・ち・は」  
**ご隠居**「なんだ、おまえか。このクソツタレ」  
**若旦那**「クソツタレとは何です。クソをたれない人間はいませんよ。隠居だつてするでしょう。何怒っているんですか？」  
**ご隠居**「区の財政が大変な事になっているのを知っているか？」  
**若旦那**「聞きましたよ。時習小学校を売却するんだそうですね。」  
**ご隠居**「知っているじゃないか…：路面電車はどうなるんだ？見たぞ！俺と女房との会話を載せた『iとらむ』創刊号を。人の話を『落語』にしゃがって。あんな良い紙を使って作りやがって俺たちの税金でなにやってるんだ！」  
**若旦那**「待ってくださいよ。税金なんて使っていないですよ。『池袋の路面電車とまちづくりの会』の会費で作成して…：…：そうご隠居に入会してもらわなきゃ」  
**ご隠居**「なに勝手な事言ってるんだ。大池袋の東口に路面電車を引くのにくくら掛かるんだ？区民の血税だぞ。」  
**若旦那**「導入費用は30億と言われているけど、メーカーはほとんど新しい路面電車を開発しているし、あくまでも目安。新しいシステムやノウハウを組み込んで

いけばコスト、採算性が格段に好転しますよ。ご隠居の一年の年収で出来ちゃうかも知れないよ」  
**ご隠居**「なんで俺の年収を知ってるんだ。怪しい奴だな。先立つものは、カネだぞ！お前は、金の苦労を知らないから気軽な事を言っているんだ。」  
**若旦那**「ご隠居、昔私に言った事覚えてますか？金が有る無しで物事を諦めちゃいけないって。金が有れば誰でも出来るものじゃない。金が無くたって、能力とやる気があれば不可能な事はない。金の無い時こそ、知恵を出すチャンスだつて」  
**ご隠居**「う〜ん、そんなに検討する価値があるのか？」  
**若旦那**「考えるべきは、LRTが走ったらまちにどんな影響を与え、どんな効果があるかってことですよ。」  
**ご隠居**「影響ね〜車の邪魔じゃないのか？」  
**若旦那**「車を中心に考える事もないんじゃないでしょうか。車は異常に多いですからね。環境、道路渋滞、交通事故、違法駐車、などを考えれば、路面電車の方が効率的で安全かもしれません。フランスのストラスブル見れば分かります。路面電車を復活させ環境を重視した結果、住みたいと思う人が増え、減少していた人口が増加、大学や文化施設が出来、優秀な人材が集まり知識産業が興る、住人と観光目的の人が増え、最初反対してい

### まちに与える影響

た商店街は、車で通り抜けられるより、歩いてもらったほうが活性化するという根本的なことが判ったんですよ」  
**奥様**「若旦那はいろいろ考えているのよ。私は入会するわ」  
**若旦那**「さすが奥様理解が早い」  
**ご隠居**「やっぱり、お前たち怪しい」  
**若旦那**「…(汗)」  
**若旦那**「池袋を個性が失われたサテライト的なまちじゃなく、固有の産業・文化を持ち、地域のプライドを持つまちにしたい。ユニバーサルデザインを考えたまちに！」  
**ご隠居**「また横文字を使うか！何とかデザインはわからんが経済効果が期待できそうだな」  
**若旦那**「乗ってきたね、ご隠居。いいまちづくりが出来、商店街も左うちわになれば、豊島の財政も潤沢になると言うわけですよ！」  
**ご隠居**「そんな簡単に行けばいいがな、熱意はわかった」  
**若旦那**「ご隠居も入会ですね〜！」  
**ご隠居**「だめだめ、婆さんが出したんだから俺はだめだ。」  
**若旦那**「そんなこと言ってるからシミツタレとか六日知らずとか言われるんですよ」  
**ご隠居**「六日知らず？」  
**若旦那**「指を折りながら一日二日と教えて六日目は指を開かなくちゃいけないから開けない。握ったものは離せないってね」  
**ご隠居**「ふざけるな〜」(つづく)

## Voice ▶▶▶▶▶

## 上川名 清次郎 さん

東京信用金庫 代表理事会長

もともと池袋界隈は、東京都の副都心地区としての総合的躍進を期待されていたが、都市機能の劣化や集客力の不足などにより、その可能性や潜在力を充分発揮できないのが現状といえる。従って、池袋を中核とした街づくり、即ち地域社会の再生と活性化を強く望まれるが、基本的には自然環境との調和を前提とした文化・文明が豊かで、産業・経済の盛んな平和で活力のある将来像を期待したい。信用金庫のビジョンの一つに「地域社会繁栄への奉仕」があるが、地域の一員としてできるだけ貢献していく所存である。



## 磯 一昭 さん

豊島区中学校P・T・A連合会前会長 現顧問

小中学校の統合に伴い四半世紀通った学舎もなくなり、我が街雑司ヶ谷から子供の元気で明るい姿が消え、とても寂しく思っています。雑司ヶ谷だけではなく、豊島区に子供の健全な遊び声を再び取り戻す為にも、今回の路面電車を走らせるという画期的な計画は大いに賛同できるものです。お年寄りから子供まで、安心して安全な、優しい街づくりが実現すれば「とらむ」創刊号表紙のイラストのような、ゆとりある暮らしを送ることが出来るでしょう。とても楽しみにしています。



## 宇田 みさ保 さん

サンシャイン中央通り商栄会会長

ヨーロッパの各地で、中心街の交通渋滞により商業集積の沈滞化に頭を悩めていた。その中で、LRTを導入した自治体が華麗な展開をみせている。特に、日本と同様に世界的な自動車産業を誇るドイツでは29もの街でLRTが走り、車社会と「住み分け」で、街の活性化はもとより、環境問題にも大きく貢献しているという。池袋も、各商店会がそれぞれに活動し、お客様にアピールするというミクロ的な考えから街全体を考えるというマクロ的な発想へ転換する時が今ここに来ているのではないのでしょうか。



## 平井 憲太郎 さん

月刊 TRAIN 編集長(江戸川乱歩 ご子孫)

どのような人にも優しい乗り物が、昨今いちばん求められている。停留所でちょっと体を傾けて、車椅子の人を迎え入れるノンステップバスもそのいい例だ。でも、道路にレールを敷いて走るトラム(日本語で言えば路面電車)はもっと素晴らしい。電車の床は地面ぎりぎりに低いが、バスと違って車輪が小さいから車内が広々している。走る線路が決まっているから、停留所にびったり停まって乗り降りが安心だ。そんな素晴らしい乗り物を池袋を訪れた人たちが使える日が待ち遠しい。



## Q&amp;A ▶▶▶▶▶

3

A

Q

Q &amp; A

区の財政がこんなに厳しい時に、路面電車なんて無謀だ。すぐに止めた方がいい。

そんな声も、まちなかで確かに聞きます。区の財政を多額にかけて、ただLRTを走らせようとするのは私たちも反対です。

昨年、豊島区が試算したLRTの事業採算性は一つのモデルに過ぎません。事業主体や運行形態、運賃の設定、車両代、車庫賃料など前提条件によって、事業の総コストや採算見込みも変わります。

事業の運営方法は区直営、民間、第三セクターなどいろいろな可能性が考えられます。区の税金を使うのではなく民間事業で行う発想にも挑戦できます。国も来年度から積極的な自治体に向けて「LRT整備費補助」を設け、導入促進を図る方針です。

私たちのこの活動は、将来に向けた「まちづくり」が目的です。LRTが財政に貢献するまちを目指して、自ら知恵を絞り、考える努力を続けていきたいと思っています。

新路面電車に50億円  
自治体に導入促す  
国交省予算要求へ

# INFORMATION

## 入会のご案内

### 入会方法

別紙申込書にご記入の上、下記にファクシミリ、または郵便でお送りください。  
〒170-0013東京都豊島区東池袋1-39-2 街づくり公社ビル4F  
財団法人 豊島区街づくり公社 事業推進課 FAX:03-5992-6099

### 年会費

1. 個人会員(個人的にご入会の場合)  
年会費3,000円
2. 法人・団体会員(会社・学校・病院・町会・商店街・任意団体などでご入会の場合)  
年会費10,000円  
また別途、賛助会員もお受けしております。年会費 一口10,000円  
(一口以上からお受けしております。)

### お振込み先

口座名 池袋の路面電車とまちづくりの会 会長 宮田和昌  
東京信用金庫 本店 普通口座4014278  
巢鴨信用金庫 東池袋支店 普通口座3101646

## ホームページのご案内

### 池袋21世紀会議

<http://www.ikebukuro-21.jp/>  
小会議室にLRTに関する掲示板があります



### 法政大学黒川教授のページ

<http://www.lgoweb.tv/>  
本会、専門部会顧問黒川ゼミの研究発表サイトです。  
LRTと池袋のまちなみが紹介されています。



※直接当会が運営するサイトはまだございませんが、上記のホームページに当会の活動や池袋のLRT計画に関する情報などが載せられています。

### 当会へのご質問、ご意見は以下までお寄せ下さい

「池袋の路面電車とまちづくりの会」事務局 担当:高村 TEL:03-3971-6111 e-mail: gogotoshimalrt@yahoo.co.jp  
(財)豊島区街づくり公社 担当:湯本、小口  
TEL:03-5992-3329 FAX:03-5992-6099 e-mail: info@mimizuku.toshima.tokyo.jp/

## 編集後記

会報第2号は「LRTって何?なんで池袋に?」という素朴な疑問に対して視覚的に答えるような内容にしよう、というコンセプトで作りましたが、いかがだったでしょうか?

最近、第2東京タワーや帝京平成大学の進出計画などが続々と発表されました。LRT計画といい、私たちは池袋の歴史の中で、新たな一歩を大きく踏み出そうとしている、そんな気がしてなりません。会報は今後も続いていきますが、この会報を通じてLRTだけでなく、池袋の、ひいては豊島区の未来に大きな夢を抱いていただけるような、そんな紙面を目指したいと思っています。

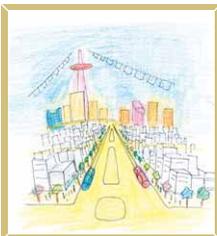
そして単なる夢ではなく、それを実現すべく、一人でも多くの方々の会へのご協力とご参加をお願いせざるはできません。

第2号発行に当たり少しでも良い物を、と思いながらも時間がかりが押ししてしまい、原稿の執筆や取材、写真・イラストの提供など、関係して下さった方々には大変なご尽力を頂きました。ここで紙面をお借りして御礼申し上げます。有り難うございました。

第3号はもう少し余裕を持ってできるように... (なんて言わない方がいいか...)

協力 / (財)豊島区街づくり公社  
(株)アドクリエイション  
(デザイン・寺谷英久)

豊島区役所



イラスト/富沢 弘治